



## Parental Consent - Participants under 16 years old

(Zgoda od rodziców – uczestnicy poniżej 16 r. ż.)

Parent/legal guardian's full name (stated as I below) Rodzic/prawny opiekun (niżej określony jako „Ja”)	Telephone number (with country code) Numer telefonu rodzica/opiekuna (z kierunkowym krajem)
Child's name Imię i nazwisko dziecka/podopiecznego	Child's date of birth (day/month/year) Data urodzenia dziecka

- ☐ I hereby give my child permission to attend and participate in the European Juggling Convention 2017 (EJC 2017) held in Lublin. I will attend the Convention myself and personally take the legal responsibility to look after my child.

Ja, niżej podpisany/a, wyrażam niniejszym zgodę, by moje dziecko/podopieczny brało/brała udział w Europejskiej Konwencji Żonglerskiej 2017 (EJC2017) w Lublinie. Będę osobiście uczestniczył w Konwencji i biorę odpowiedzialność za opiekę nad moim dzieckiem.

- ☐ I hereby give my child permission to attend and participate in the European Juggling Convention 2017 (EJC 2017) held in Lublin. I entrust the following chaperon with the function as legal guardian and the obligatory supervision. I guarantee that this chaperon is an adult (age of 18 or over) and has the ability to look after my child.

Ja, niżej podpisany/a wyrażam niniejszym zgodę, by moje dziecko/podopieczny brało/brała udział w Europejskiej Konwencji Żonglerskiej 2017 (EJC2017) w Lublinie. Niżej wymienionej osobie powierzam opiekę oraz nadzór nad dzieckiem. Zapewniam, że jest to osoba pełnoletnia oraz zdolna do podjęcia odpowiedzialności za moje dziecko/podopiecznego.

Chaperon's name and telephone number (with country code) Imię i nazwisko opiekuna, nr telefonu opiekuna	Chaperon's date of birth (day/month/year) Data urodzenia opiekuna
--	--

Moreover, I declare that I am fully aware of the form of fireshow, training sessions and workshops, including acrobatics. I declare that I am fully aware of the danger involved in these activities including abrasions, bruising, burns etc., which may lead to personal injuries and health impairments.

Oświadczam, iż jest mi wiadomym, na czym polegają występy fireshow, treningi i warsztaty, również akrobatyczne. Oświadczam ponadto, że mam świadomość, iż uczestnictwo wyżej wymienionych aktywnościach obarczone jest ryzykiem zaistnienia niezawinionych przez nikogo nieszczęśliwych wypadków, zdarzeń lub incydentów, tj. potłuczeń, otarć, poparzeń itp., a wszystkie możliwe wypadki, mogą doprowadzić do trwałego uszkodzenia ciała i uszczerbku na zdrowiu.

I declare that the health state of the child/ward is not a contraindication to taking part in the abovementioned performances, training sessions and workshops, and in particular that the child/ward does not suffer from illnesses that is a contraindication to the participation in the European Juggling Convention (EJC2017) in Lublin.

Oświadczam również, że stan zdrowia mojego dziecka/podopiecznego nie stanowi przeszkody do uczestnictwa w w/w występach, treningach i warsztatach, a w szczególności że moje dziecko/podopieczny nie posiada schorzeń stanowiących przeciwwskazanie do uczestnictwa w Europejskiej Konwencji Żonglerskiej 2017 (EJC2017) w Lublinie.

I consent to undertake such a risk by my child and hereby declare to absolve the organisers from the liability for any accident which may occur (resultant from circumstances independent of the organizers) to my child. I shall not claim damages or take any legal steps towards the organisers of the EJC 2017 in Lublin.

Oświadczam, że wyrażam zgodę na ponoszenie takiego ryzyka przez moje dziecko/podopiecznego i oświadczam, że w razie zaistnienia wypadku (który nie zaszedł z winy organizatorów), gdzie poszkodowanym będzie moje dziecko/podopieczny nie będę wnosić roszczeń odszkodowawczych, ani wnosić o zastosowanie jakichkolwiek konsekwencji prawnych wobec organizatorów EJC 2017.

I hereby I allow the personal data stated in the abovementioned form to be processed exclusively for the purposes related to the participation of my child/ward in the European Juggling Convention (EJC2017) in Lublin, in accordance with the Personal Data Protection Act dated 29/08/1997 (i.e. dated 13/06/2016, item 922, with subsequent modifications).

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych oraz danych osobowych mojego dziecka/podopiecznego udostępnionych w niniejszym formularzu wyłącznie w celach związanych z udziałem mojego dziecka/podopiecznego w Europejskiej Konwencji Żonglerskiej 2017 (EJC2017) w Lublinie, zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (t.j. z dnia 13 czerwca 2016 r., Dz.U. z 2016 r., poz. 922, z późniejszymi zmianami).

Place and date Miejsce i data	Signature of parent/legal guardian Podpis rodzica/prawnego opiekuna
----------------------------------	--